

**2008-01-14 :** Procès-verbal d'une séance ordinaire, tenue au lieu et à l'heure des sessions, le lundi 14 janvier 2008 à 20 h et à laquelle assistent, sous la présidence de M<sup>me</sup> la mairesse Marie Désilets, les membres du Conseil suivants : M<sup>mes</sup> Patricia Blais et Marie-Josée Fréchette ainsi que MM Patrice Pinard, Simon Boucher, Léo Benoit et François Biron.

M<sup>me</sup> la mairesse Marie Désilets préside l'assemblée et souhaite la bienvenue. Elle présente également aux membres de l'assistance les vœux du Conseil à l'occasion de cette première séance de l'année 2008. La prière marque le début de la séance à 20 h. Marlène Langlois, directrice générale, agit à titre de secrétaire.

### **ÉTUDE DE L'ORDRE DU JOUR \_\_\_\_\_**

L'ordre du jour est présenté et il est convenu d'y ajouter le point **7.13 : Cuisines Collectives.**

### **PROCÈS-VERBAUX ET SUIVI \_\_\_\_\_**

**08-0101 : Adoption du procès-verbal du 3 décembre 2007**

Le conseiller Léo Benoit propose l'adoption du procès-verbal de la séance ordinaire de décembre dernier tel que présenté.  
Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0102 : Adoption du procès-verbal de la séance relative à la présentation des prévisions budgétaires 2008 tenue le 17 décembre 2008**

La conseillère Marie-Josée Fréchette propose que le Conseil adopte le procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 décembre 2007 traitant de la présentation et de l'adoption des prévisions budgétaires 2008.  
Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0103 : Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 décembre 2007**

La conseillère Patricia Blais propose que soit adopté le procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 décembre dernier tenue à 20 h 30.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

Aucune question n'est soulevée concernant le suivi des procès-verbaux.

### **RÉGLEMENTATION \_\_\_\_\_**

**08-0104 : AVIS DE MOTION – Règlement n° 81-1 imposant les tarifs de compensation pour l'année 2008**

Le conseiller Patrice Pinard donne **AVIS DE MOTION** qu'à une séance subséquente tenue à un jour ultérieur, sera présenté pour adoption, le règlement n° 81-1 imposant les tarifs de compensation en regard des différents services municipaux pour l'année 2008.

**08-0105 : ADOPTION – Règlement n° 83 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires**

Présentation est faite du règlement no 83. Tous les membres du Conseil déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Il est proposé par le conseiller Simon Boucher que le règlement portant le n° 83 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires soit adopté par le Conseil.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0106 : AVIS DE MOTION – Règlement n° 85 imposant la tarification pour les travaux de déneigement de la rue privée de la route Gélinas**

La conseillère Patricia Blais donne **AVIS DE MOTION** qu'à une séance subséquente tenue à un jour ultérieur, sera présenté pour adoption, le règlement n° 85 imposant la tarification pour les travaux de déneigement de la rue privée de la route Gélinas.

**08-0107 : Règlement n° 60-3 amendant le Plan d'urbanisme – Adoption du projet de règlement**

Le projet de règlement n° 60-3 amendant le Plan d'urbanisme est lu.

Le conseiller Simon Boucher propose l'adoption du projet de règlement n° 60-3 amendant le plan d'urbanisme accompagné du plan 39110-18.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0108 : AVIS DE MOTION – Règlement n° 60-3 amendant le Plan d'urbanisme**

Le conseiller Simon Boucher donne **AVIS DE MOTION** qu'à la présente séance du Conseil, un projet d'amendement au Plan d'urbanisme est soumis pour adoption. Une copie du projet du règlement d'amendement a été remise à tous les élus dans les délais prescrits.

**08-0109 : Règlement n° 61-3 modifiant le Zonage – Adoption du premier projet de règlement**

Le projet de règlement n° 61-3 modifiant le Zonage est lu.

Le conseiller Patrice Pinard propose l'adoption du premier projet de règlement n° 61-3 modifiant le règlement de Zonage.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0110 : AVIS DE MOTION – Règlement n° 61-3 modifiant le Zonage**

Le conseiller François Biron donne **AVIS DE MOTION** qu'à la présente séance du Conseil, un projet de règlement modifiant le Zonage est soumis pour adoption. Une copie du projet du règlement de modification a été remise à tous les élus dans les délais prescrits.

**08-0111 : Règlement n° 61-3C de concordance au règlement de zonage – Adoption du projet de règlement**

Le projet de règlement n° 61-3C est lu.

La conseillère Marie-Josée Fréchette propose l'adoption du projet de règlement n° 61-3C de concordance au règlement de zonage et de son plan 39110-19.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0112 : AVIS DE MOTION – Règlement n° 61-3C de concordance au règlement de Zonage**

La conseillère Patricia Blais donne **AVIS DE MOTION** qu'à la présente séance du Conseil, un projet de règlement de concordance au règlement de Zonage est soumis pour adoption. Une copie du projet du règlement d'amendement a été remise à tous les élus dans les délais prescrits.

**DEMANDES SPÉCIALES**

---

Aucune demande des membres de l'assistance n'est soumise à l'attention des élus durant cette période de l'assemblée.

**DÉCISIONS**

---

**08-0113 : Signature de l'entente pour le déneigement de la rue privée de la route Gélinas**

Le conseiller Léo Benoit propose que la mairesse Marie Désilets et la directrice générale Marlène Langlois, soient autorisées, pour et au nom de la municipalité de Sainte-Clotilde-de-Horton, à signer l'entente pour le déneigement de la rue privée de la route Gélinas prévoyant les modalités pour le déneigement de cette rue par la municipalité ainsi que de la répartition de ces coûts aux propriétaires riverains.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0114 : Achat de matériel informatique**

Le conseiller Simon Boucher propose que la municipalité fasse l'acquisition d'une nouvelle imprimante laser pour le poste de la directrice générale ainsi que de logiciels de traitement de texte pour les postes de l'inspecteur, de la directrice générale adjointe et celui du serveur. Ces dépenses, prévues au budget 2008, sont de l'ordre d'environ 200 \$ pour l'imprimante et de 316 \$ pour chacun des logiciels, plus les taxes applicables.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0115 : Modification temporaire à l'horaire de la directrice générale adjointe**

Le conseiller François Biron propose que l'horaire de la directrice générale adjointe soit augmenté de cinq heures par semaine jusqu'au 3 avril prochain.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0116 : Achat de matériel pour les activités sportives**

Le conseiller Patrice Pinard propose que soit autorisé l'achat d'un équipement usagé de gardien de but d'une valeur d'environ 750 \$ ainsi que de matériel pour les jeux intérieurs du local des loisirs pour une valeur d'environ 50 \$.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0117 : Adhésion à l'Association québécoise du loisir municipal**

Le conseiller Patrice Pinard propose que la municipalité adhère à l'Association québécoise du loisir municipal pour l'année 2008 au coût de 240,43 \$, taxes incluses.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0118 : Adhésion annuelle à l'ADMQ**

La conseillère Marie-Josée Fréchette propose que soit renouvelée l'adhésion à l'Association des directeurs municipaux du Québec pour l'année 2008 pour la directrice générale. La cotisation annuelle de 496,98 \$ inclut également une assurance cautionnement et responsabilité.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0119 : Coût de l'impression du Messenger des Rivières pour 2008**

La conseillère Patricia Blais propose que l'impression du Messenger des Rivières pour l'année 2008 soit confiée à Les Impressions Multi Rapides senc au coût de 588 \$ pour 735 unités par édition. Le coût de chaque fichier pour le site Web est de 30 \$. Les taxes sont en sus.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0120 : Étude pour inventaire et évaluation des équipements incendie en vue d'un partenariat avec Bon-Conseil**

Dans le cadre d'une étude visant l'inventaire et l'évaluation des équipements incendie actuels, il est unanimement résolu qu'une lettre soit envoyée à la municipalité du Village Bon-Conseil les informant de l'intérêt de notre municipalité à partager le tiers des coûts engendrés par l'embauche d'un chargé de projet, des frais de secrétariat et autres frais pour mener cette étude.

Il sera cependant demandé à Bon-Conseil d'exclure dans le partage des coûts, ceux relatifs aux services des techniciens mais plutôt d'autoriser Sainte-Clotilde à dépêcher, à ses frais, deux observateurs lors de la collecte de données.

**08-0121 : Adoption du taux d'intérêt annuel sur les arrérages de taxes et autres sommes**

La conseillère Patricia Blais propose que le taux d'intérêt annuel pour 2008 soit fixé à 15 % pour les arrérages de taxes et autres sommes dues.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0122 : Dépôts à terme rachetables sur le folio des opérations courantes**

Le conseiller Simon Boucher propose qu'une partie des fonds disponibles dans le folio des opérations courantes soit placée en dépôts à terme rachetables. Ces sommes seront utilisées au besoin lors des opérations de l'exercice 2008

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0123 : Participation à la journée d'information sur les cyanobactéries**

Le conseiller François Biron propose que l'inscription des élus qui désirent assister à la journée d'information sur les cyanobactéries soit

autorisée. Cette journée se déroulera à Drummondville le 20 février prochain. Le coût de l'inscription de 40 \$ par participant inclut le repas et les taxes. Les frais de déplacement reliés à cette formation seront également absorbés par la municipalité.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0124 : Confirmation des deux points de service de Muncar**

La conseillère Patricia Blais propose que les deux points de service retenus pour le service Muncar soient le stationnement de l'église face au 44 rue Principale et la station service Irving au 6 route 122. Les panneaux indiquant les emplacements seront installés pour permettre une meilleure visibilité par les usagers.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**08-0125 : Cuisines collectives**

Le conseiller Patrice Pinard propose qu'un montant de 75 \$ soit alloué à chacun des groupes de cuisines collectives locaux pour l'année 2008.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

**CORRESPONDANCE**

Une volumineuse documentation nous a été acheminée par la MRC d'Arthabaska. Il s'agit de nouveaux règlements récemment entrés en vigueur, de publications et de correspondance diverse.

Le reste de la correspondance d'ordre général est laissé à la disposition des membres du Conseil qui désirent en prendre connaissance.

**ADOPTION DES COMPTES**

**08-0126 : Adoption des comptes**

La conseillère Patricia Blais propose que le paiement des comptes suivants soit autorisé. Les dépenses ci-après détaillées totalisent 189 866,92 \$.

Adopté à l'unanimité des conseillers.

<b>NO</b>	<b>DESTINATAIRE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>MONTANT</b>
1563	COMBEQ	COTISATION 2008	256.39
1564	CASCADES RÉCUPÉRATION	ORDURES NOVEMBRE 2007	5 758.80
1565	IMPRESSIONS MULTI-RAPIDES	IMPRESSION DU MESSAGER	663.04
1566	RÉCUPÉRATION MAILLÉ	DISP. ANIMAUX MORTS	91.60
1567	BELL MOBILITÉ	CELLULAIRE	34.09
1568	HYDRO-QUÉBEC	ÉCLAIRAGE DES RUES	843.27
1569	ENTREPRISES P. GIROUARD	LOCATION ÉLÉVATEUR	56.98
1570	JOANNE ALLARD	SALAIRE	302.09
1571	MARLENE LANGLOIS	SALAIRE	486.59
1572	GERVAIS PEDNEAULT	SALAIRE	650.12
1573	JEAN-PAUL BOURGEOIS	SALAIRE	398.47
1574	SYLVIE LANGLOIS	SALAIRE	87.23
1575	MARC VOYER	SALAIRE	381.56

1576	JULIE JOYAL	4% VACANCES	4.40
1577	ALAIN RICHARD	4% VACANCES	21.55
1578	PETITE CAISSE	SOUPER DE NOEL	600.00
1579	ROBERT BOURASSA	ALL. MEMBRE DU CCU	50.00
1580	RENE BOURN I VAL	ALL. MEMBRE DU CCU	25.00
1581	CLÉMENT DESILETS	ALL. MEMBRE DU CCU	50.00
1582	PATRICE FORTIER	ALL. MEMBRE DU CCU	50.00
1583	COMITÉ ADOS	REMB. SUBV. FRIJ 12-17	720.00
1584	MINISTRE DES FINANCES	PERMIS BOISSON	75.00
1585	SCA DES BOIS-FRANCS	TRACTEUR	23 321.00
1586	NEW HOLLAND NICOLET-YAM.	CHARGEUR TRACTEUR	6 552.13
1587	FABRIQUE STE-CLOTILDE	CONTRIB. PANIERS DE NOEL	440.00
1588	PETITE CAISSE	TIMBRES, BUFFETS...	167.18
1589	LISE DESILETS	BENEVOLES 2007	480.72
1590	PAVAGE VEILLEUX INC.	RETENUE SUR CONTRAT	9 264.49
1591	SAAQ	IMMATRICUL. TRACTEUR	90.00
1592	HYDRO-QUÉBEC	ÉLECTRICITÉ AQUEDUC	787.17
1593	MÉTRO RICHELIEU INC.	ACHAT BUFFETS	139.82
1594	ASS. QUÉB. LOISIR MUNICIPAL	COTISATION	240.43
1595	BIOLAB	ANALYSES DE L'EAU	272.84
1596	ME PAUL BIRON	SERVICES JURIDIQUES	84.61
1597	LUCIA A. BOURGEOIS	LOCATION DE TRACTEUR	355.00
1598	CASCADES RÉCUPÉRATION	MATIÈRES RÉSIDUELLES	5 758.80
1599	CONTRO LECTRIC ENR.	ENTR. LUMIÈRES DE RUES	762.65
1600	ANNULÉ		0.00
1601	EXCAVATION GDJ INC.	DÉNEIGEMENT À L'HEURE	213.66
1602	FED. QUÉB. CENTRE COMM.	LOGICIEL GIOCOM LOISIRS	892.50
1603	FROMAGERIE LEMAIRE INC.	ACHAT BUFFETS	51.53
1604	GARAGE IRVING	ESSENCE VÉHICULES	347.00
1605	GARAGE JULES ALLARD INC.	ENTRETIEN TRACTEUR	42.54
1606	LES ÉDITIONS JURIDIQUES FD	LOIS MUNICIPALES	52.95
1607	L'EXCELLENCE	ASSURANCE COLLECTIVE	750.04
1608	LIBRAIRIE RENAUD-BRAY	ACHAT DE VOLUMES BIBLIO	609.46
1609	IMPRESSIONS MULTI-RAPIDES	MESSAGER + PROGAMME	1 192.91
1610	LOUIS LANGLOIS	ACHAT BUFFETS	55.40
1611	ANNULÉ		0.00
1612	MUN. VILLAGE BON-CONSEIL	FORM. ET INTERVENTIONS	4 018.57
1613	R & G DUCHARME	ENTRETIEN PATINOIRE	119.48
1614	S.C.A. DES BOIS-FRANCS	GARAGE CASERNE AQUEDUC	1 007.02
1615	THOMAS CAYA INC.	ENTRETIEN DIVERS	44.99
1616	TRAITEMENT J'M L'EAU	MARCHANDISES AQUEDUC	66.95
1617	NORMAND GRÉGOIRE	DÉNEIGEMENT	2 059.00
1618	LIBRAIRIE SAINT-JEAN ENR.	ACHAT VOLUMES BIBLIO	305.86
1619	PETITE CAISSE	TIMBRES, PROGRAMMES	129.06
1620	TÉLÉPHONE GUÉVREMONT	TÉLÉPHONES	315.13
1621	LISE BOUCHER	SALAIRE BUFFETS	217.74
1622	MARIELLE BOUCHER	SALAIRE BUFFETS	426.69
1623	MONIQUE BOURNI VAL	SALAIRE BUFFETS	165.84
1624	PAULINE PRÉCOURT	SALAIRE BUFFETS	151.11
1625	CLAIRE LEMIRE	SALAIRE BUFFETS	19.28
1626	JACQUES PINEAULT	SALAIRE PATINOIRE	269.86
1627	SOC. CANADIENNE POSTES	PUBLIPOSTAGES	329.20
1628	MINISTRE DU REVENU	REMISES MENSUELLES	5 082.91
1629	RECEVEUR GÉNÉRAL	REMISES MENSUELLES (N)	970.59
1630	RECEVEUR GÉNÉRAL	REMISES MENSUELLES ( R)	1 440.15
1631	ÉPICERIE J. RICARD	ACHATS BUFFETS	434.80
1632	MEGABURO	PAP. ET FOURNITURES	133.76
1633	SOGETEL INTERNET NTIC	INTERNET	56.38
1634	MINISTRE DES FINANCES	FONDS VICT. ACTES CRIM.	80.00

<b>2 008</b>				
1635	RÉSEAU BIBLIO CQLM	COTIS. SOUTIEN INFORM.	8 548.72	
1636	GROUPE ULTIMA	ASS. RESPONSABILITÉ	21 092.00	
1637	MICROMEDICA SOL. AFFAIRES	SOUTIEN INFORM. BIBLIO	327.22	
1638	SOCAN	DROITS D'AUTEUR	312.00	
1639	FED. QUÉB. MUNICIPALITÉS	COTISATION 2008	1 027.42	
1640	MARC VOYER	FRAIS DE DÉPLACEMENT	43.75	
1641	CARR. JEUNESSE-EMPLOI	LA RELEVÉ PREND PLACE	600.00	
1642	ANNULÉ		0.00	
1643	EXCAVATION GDJ INC.	3E VERS. DÉNEIGEMENT	21 357.56	
1644	HYDRO-QUÉBEC	ÉCLAIRAGE DES RUES	863.29	
1645	ENTREPRISES EXCAVOIE INC.	DÉN. RUE PRIVÉE GÉLINAS	379.83	
1646	MRC D'ARTHABASKA	QUOTE-PART 1E DE 3 2008	23 714.00	
1647	MUN. VILLAGE BON-CONSEIL	QUOTE-PART 1E DE 6 2008	3 676.03	
1648	PG GOVERN INC	SOUTIEN TECHNIQUE 2008	5 640.52	
1649	MARC VOYER	REMB. D'ACHATS	766.99	
1650	MARIE-JOSÉE CÔTÉ	REMB. COUCHES COTON	217.57	
1651	CONTRO LECTRIC ENR.	ENTR. ÉCLAIRAGE DE RUES	385.72	
1652	GÉNIVAR	SERVICES PROFES.	4 836.04	
1653	BELL MOBILITÉ	CELLULAIRE	32.63	
1654	LISE BOUCHER	SALAIRE BUFFETS	117.27	
1655	MARIELLE BOUCHER	SALAIRE BUFFETS	287.81	
1656	MONIQUE BOURNI VAL	SALAIRE BUFFETS	217.63	
1657	PAULINE PRÉCOURT	SALAIRE BUFFETS	53.47	
	<b>TOTAL DES COMPTES</b>		<b>176 872.85</b>	
	<b>DÉBOURSÉS DIRECTS DES SALAIRES</b>			
<b>NO</b>	<b>DESTINATAIRE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>MONTANT</b>	
188	JOANNE ALLARD	SALAIRE	302.10	
189	MARLÈNE LANGLOIS	SALAIRE	486.59	
190	GERVAIS PEDNEAULT	SALAIRE	499.89	
191	JEAN-PAUL BOURGEOIS	SALAIRE	332.95	
192	SYLVIE LANGLOIS	SALAIRE	89.72	
193	VÉRONIQUE VINCENT	SLAIRE PATINOIRE	254.08	
194	MARC VOYER	SALAIRE	381.56	
195	JOANNE ALLARD	SALAIRE	302.09	
196	MARLÈNE LANGLOIS	SALAIRE	486.59	
197	JEAN-PAUL BOURGEOIS	SALAIRE	471.46	
198	GERVAIS PEDNEAULT	SALAIRE	499.88	
199	CLAIRE LEMIRE	SALAIRE BUFFETS	131.83	
200	SYLVIE LANGLOIS	SALAIRE	76.70	
201	STEVEN DESFOSSÉS	SALAIRE PATINOIRE	195.19	
202	KIM LANGLOIS	SALAIRE PATINOIRE	73.48	
203	VÉRONIQUE VINCENT	SALAIRE PATINOIRE	116.70	
204	MARC VOYER	SALAIRE	400.77	
205	JOANNE ALLARD	SALAIRE	396.88	
206	MARLÈNE LANGLOIS	SALAIRE	483.59	
207	GERVAIS PEDNEAULT	SALAIRE	496.98	
208	JEAN-PAUL BOURGEOIS	SALAIRE	448.67	
209	SYLVIE LANGLOIS	SALAIRE	74.98	
210	STEVEN DESFOSSÉS	SALAIRE PATINOIRE	148.26	
211	KIM LANGLOIS	SALAIRE PATINOIRE	64.29	
212	VÉRONIQUE VINCENT	SALAIRE PATINOIRE	26.16	
213	MARC VOYER	SALAIRE	378.66	
	<b>2 008</b>			

213	JOANNE ALLARD	SALAIRE	305.05
214	MARLÈNE LANGLOIS	SALAIRE	504.77
215	GERVAIS PEDNEAULT	SALAIRE	508.22
216	JEAN-PAUL BOURGEOIS	SALAIRE	426.26
217	SYLVIE LANGLOIS	SALAIRE	60.37
218	CLAIRE LEMIRE	SALAIRE BUFFETS	69.46
219	STEVEN DESFOSSÉS	SALAIRE PATINOIRE	163.95
220	KIM LANGLOIS	SALAIRE PATINOIRE	267.87
221	VÉRONIQUE VINCENT	SALAIRE PATINOIRE	291.22
222	MARC VOYER	SALAIRE	384.91
223	JOANNE ALLARD	SALAIRE	305.05
224	MARLÈNE LANGLOIS	SALAIRE	504.82
225	JEAN-PAUL BOURGEOIS	SALAIRE	311.38
226	GERVAIS PEDNEAULT	SALAIRE	508.24
227	SYLVIE LANGLOIS	SALAIRE	105.41
228	ANNULÉ		0.00
229	VÉRONIQUE VINCENT	SALAIRE PATINOIRE	34.45
230	MARC VOYER	SALAIRE	392.24
231	JACQUES PINEAULT	SALAIRE PATINOIRE	230.35
	<b>TOTAL DES DÉBOURSÉS SALAIRES</b>		<b>12 994.07</b>
	<b>GRAND TOTAL</b>		<b>189 866.92</b>

*CERTIFICAT DE DISPONIBILITÉ DE CRÉDIT*

*Je soussignée, certifie que les crédits budgétaires sont disponibles pour les dépenses décrites par le Conseil de cette séance de la Municipalité de Sainte-Clotilde-de-Horton.*

**VARIA**

Les membres du Conseil n'ont assisté à aucune rencontre depuis la dernière séance ordinaire.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Suite aux fréquentes pannes de courant qui surviennent lors ou à la veille d'activités tenues par des locataires du Centre communautaire, des responsables du Club de l'Age d'Or demandent si la municipalité pourrait offrir un dépannage avec la génératrice qui a été acquise l'an dernier. Ils soulèvent également le fait que lors de bris ou de panne, il n'existe aucune procédure pour contacter un responsable.

Ces questions seront étudiées par les membres du Conseil.

Un des résidents de la rue privée de la route Gélinas note que les bacs de récupération ont été placés de façon qu'ils soient plus accessibles par les usagers des chemins privés. C'est une amélioration positive.

Des commentaires sont apportés par deux responsables de Excavation GDJ inc., Messieurs Jocelyn et Éric Vincent, concernant l'avis écrit transmis suite aux manquements dans les opérations de déneigement, le tout conformément à la résolution no 07-1230. Une rencontre avec ces



représentants et les membres du Comité de voirie aura lieu prochainement afin d'échanger sur les points de vue des deux parties.

À 21 h 30, les sujets de l'ordre du jour étant tous épuisés, la séance est levée.

La mairesse,

La secrétaire,

---

Marie Désilets

---

Marlène Langlois

